

Bevillinger Borgerpulje 2024 / Bewilligungen Bürgerpool 2024

Projekt navn / Projektname	Tovholder / Koordinierende Partner	Projektpartner/e	Bevilliget DKK / bevilliget DKK	Bevilliget EUR / bevilliget EUR
Bouquet Royal - En dansegalla ved kaffetid Bouquet Royal - Eine Tanz-Gala zur Kaffezeit	Flensburger Musikschule gGmbH	Ældresagen Haderslev	186.213 kr.	€ 24.995
<p>Musikschule Flensburg og Ældresagen Haderslev arrangerer med hjælp fra norddeutsche sinfonietta og Foreningen Cantabile to koncerter med et dansk-tysk orkester, en i Dk (Haderslev) og en i D (Husum). Orkestret består af professionelle og amatører/studerende. Der inviteres især ældre mennesker, som rekrutteres via Ældresagen (DK) og ældrerådene (D). I anledning af 150-året for H.C. Lumbyes død og J. Strauss' 199-års fødselsdag vil koncerterne hovedsageligt byde på 1800-tallets "lette musik" fra København og Wien. Der vil blive serveret kaffe og kage, og der vil også være mulighed for at danse til levende musik. Der vil også optræde en børneballet. Der vil være busser, som gør det muligt for besøgende fra det andet land at krydse grænsen for at deltage i koncerten. / Die Musikschule Flensburg und Ældresagen Haderslev organisieren mit Hilfe der norddeutschen sinfonietta und Foreningen Cantabile zwei Konzerte eines dänisch-deutschen Orchesters, je eines in Dk (Haderslev) und D (Husum). Das Orchester besteht aus Profis und Laien/Schülern. Eingeladen werden insbesondere ältere Menschen, die über Ældresagen (DK) und Seniorenbeiräte (D) akquiriert werden. Die Konzerte bieten zu Ehren von HC Lumbyes 150. Todestag und J. Strauß' 199. Geburtstag vor allem 'Unterhaltungsmusik' des 19. Jahrhunderts aus Kopenhagen und Wien. Dazu wird Kaffee und Kuchen gereicht, außerdem soll die Möglichkeit geschaffen werden, zu Live-Musik zu tanzen. Auch ein Kinderballett wird auftreten. Shuttles sollen zudem ermöglichen, dass auch Besucher des jeweils anderen Landes zum Konzert über die Grenze kommen.</p>				
Gospelmusik hen over grænsen Gospel geht über Grenzen	Bund Deutscher Nordschleswiger	Sct. Jørgen danske Kirke; Gospelchor Unföhrgettable (Nordfriesland); Tønder Gospelchor	186.233 kr.	€ 24.998
<p>Der er planlagt en fælles korweekend, hvor deltagerne får mulighed for at træne deres stemmer, synge i vokalgrupper og sammen bringe nye korværker til live. Derudover vil der være mulighed for at lære hinanden og de forskellige musikkulturer og sangvalg at kende over middag og om aftenen. Programmet henvender sig til etablerede kor på begge sider af grænsen samt andre, der er interesserede i gospelmusik. / Geplant ist ein gemeinsames Chorwochenende bei dem die Teilnehmer*innen die Möglichkeit erhalten, ihre Stimmen zu schulen, in Stimmgruppen zu singen und mit allen gemeinsam neue Chorstücke zum Klingen zu bringen. Darüber hinaus gibt es beim gemeinsamen Essen und am Abend die Möglichkeit sich und die verschiedenen musikalischen Kulturen und Auswahl der Lieder kennenzulernen. Angesprochen sind sowohl etablierte Chöre auf beiden Seiten der Grenze als auch andere, die sich für Gospelmusik interessieren.</p>				
folkBALTICA Chor	folkBALTICA e.V.	Aabenraa Kommune, Kultur og Fritid	156.187 kr.	€ 20.965
<p>Det nye FolkBALTICA-kor er et tilbud til voksne med eller uden sangerfaring og en mulighed for at deltage i et grænseoverskridende musikalsk projekt. Korets formål er at forene kulturer, styrke fællesskabet og fremme respekt og tolerance gennem sangen. Efter et par prøver skal koret optræde ved afslutningskoncerten på folkBALTICA Festivalen 2024 samt ved en efterårskoncert i Flensburg under Harald Haugaards kunstneriske ledelse. / Der neue folkBALTICA Chor bietet Erwachsenen mit oder ohne Gesangserfahrung die Möglichkeit, an einem grenzübergreifenden musikalischen Projekt teilzunehmen. Ziel des Chors ist es, Kulturen zu vereinen, die Gemeinschaft zu stärken sowie Toleranz füreinander zu fördern. Nach einigen Proben, bei denen die Teilnehmer*innen auch ein Stimmtraining erhalten, wird der Chor beim Abschlusskonzert des folkBALTICA Festivals 2024 sowie einem Herbstkonzert in Flensburg unter der künstlerischen Leitung von Harald Haugaard auftreten.</p>				
Grænselandet rundt på tomten - en lokal opdagelsesrejse Trampen durch das Grenzland - eine lokale Entdeckungsreise	Boben Op	Mobilitetsforeningen (Sønderborg); UNG KULT (Nykøbing Mors); Løgumkloster Højskole	185.778 kr.	24.937 kr.
<p>Projektet har til formål at vise regionen på en ny måde, fremme kulturmøder på tværs af grænsen og sætte fokus på bæredygtig mobilitet og klimavenlig turisme. Projektet sender forskellige grupper af deltagere på autentisk og CO2-neutral blafferrejse på jagt efter grænseværdierne i Sønderjylland og Nordtyskland. I milepæl 1 sendes en hel højskole sammen med to ungeorganisationer fra hver sin side af grænsen ud på en eventyrlig weekendtur. Weekenden starter med en inspirationsworkshop, hvorefter selve konceptet præsenteres. Blandede hold á 3 personer trækker 2-4 destinationer på begge sider af grænsen, som de skal jage. Ved hver destination er der en opgave tilkoblet, som gør at eleverne får mødt de lokale på de pågældende destinationer. Ved at løse opgaverne samler man points. I milepæl 2 (det "åbne" event) afvikles en 3-4 dages sommerferierejse. Konkret skal det foregå som et tematisk etapeløb med særlige daglige temaer, som fx historie i grænselandet, dansk og tysk kultur, kunst og arkitektur, mad og drikke mm. Overnatning sker i samarbejde med lokale institutioner, steder eller landsbyer, hvor der er plads til en gruppe på 30-40 deltagere. I milepæl 3 formidler projektets partnere læring og erfaringer fra event 2 og 3 på NORDEN FESTIVAL via workshops, en miniudgave af "Grænselandet rundt på tomten" og nye testformater, som undersøger hvordan deltagere både kan komme eventyrligt og bæredygtigt frem til enkeltstående begivenheder, som fx en festival ved hjælp af tomten som mobilitetsredskab og mellemmenneskelig praksis. / Das Ziel des Projekts ist es, die Region auf eine neue Art zu präsentieren, interkulturelle Begegnungen über die Grenze zu fördern und den Fokus auf nachhaltige Mobilität und klimafreundlichen Tourismus zu legen. Das Projekt schickt verschiedene Gruppen von Teilnehmern auf eine authentische und CO2-neutrale Reise per Anhalter auf der Suche nach den „Grenzwerten“ in Sønderjylland und Norddeutschland. In Meilenstein 1 werden eine ganze Højskole und zwei Jugendorganisationen von beiden Seiten der Grenze auf eine abenteuerliche Wochenendreise geschickt. Das Wochenende beginnt mit einem Inspirationsworkshop, nach dem das Konzept selbst vorgestellt wird. Gemischte Teams aus 3 Personen ziehen 2-4 Ziele auf beiden Seiten der Grenze, die sie ansteuern. An jedes Ziel ist eine Aufgabe geknüpft, die es den Schülern ermöglicht, die Einheimischen am jeweiligen Zielort kennenzulernen. Für das Lösen der Aufgaben gibt es Punkte. In Meilenstein 2 (der "offenen" Veranstaltung) wird eine 3-4-tägige Sommerferienreise organisiert. Konkret handelt es sich um einen thematischen Etappenlauf mit speziellen Tagesthemen wie Geschichte in der Grenzregion, dänische und deutsche Kultur, Kunst und Architektur, Essen und Trinken usw. Die Unterbringung erfolgt in Zusammenarbeit mit lokalen Einrichtungen, Orten oder Dörfern, in denen Platz für eine Gruppe von 30-40 Teilnehmern ist. In Meilenstein 3 verbreiten die Projektpartner die Erkenntnisse und Erfahrungen aus den Veranstaltungen 2 und 3 auf dem NORDEN FESTIVAL. Dies geschieht mittels Workshops, einer Miniversion von „Trampen durch das Grenzland“ und neue Testformate, die erkunden, wie die Teilnehmer*innen auf abenteuerliche und nachhaltige Weise mit dem Daumen als Mobilitätsinstrument zu einzelnen Veranstaltungen, wie z. B. einem Festival, gelangen können.</p>				
Toldbygninger ved den dansk-tyske grænse efter 1920 Zollbauten nach 1920 an der deutsch-dänischen Grenze	IG Baupflege Nordfriesland & Dithmarschen e.V.	Lokalhistorisk Forening for Gl. Tønder Kommune; Kulturstation Zollhäuser e.V. Rodenäs	93.349 kr.	€ 12.530
<p>Projektpartnerne vil i fællesskab arrangere "Toldhusenes dag" i september 2024, som er tænkt som en grænseoverskridende udveksling om bygningskultur, med udgangspunkt i toldbygninger fra tiden efter 1920 på begge sider af den fælles landegrænse. Størstedelen af toldkontorer, grænsestationer og embedsboliger for grænsebetjente blev færdiggjort for præcis 100 år siden. Jubilæet er anledningen til arrangementet. Dagen finder sted på begge sider af grænsen, om formiddagen på Kulturstation Zollhäuser e.V. i Rodenäs (D) og om eftermiddagen på Grænsemuseet i Rens (DK). Derudover arrangeres der en bustur fra Rodenäs til Rens, forbi toldkontorer og toldhuse på begge sider af grænsen. Der skal udvikles en tosproget vandrestilling, som vil blive suppleret med et udstillingskatalog (tosproget særudgave af magasinet "Maueranker") og foredrag. Den henvender sig til borgere med interesse for bygningskultur på begge sider af grænsen. Udstillingen vil blive vist i 8 uger på begge steder og vil blive designet på en sådan måde, at andre interesserede kulturinstitutioner også kan vise den bagefter. / Die Projektpartner möchten gemeinsam im September 2024 den „Tag der Zollbauten“ durchführen, der als grenzüberschreitender Austausch zur Baukultur am Beispiel der Zollbauten nach 1920 beiderseits der gemeinsamen Landgrenze gedacht ist. Ein Großteil der Zollämter, Grenzstationen und Dienstwohnungen der Grenzbeamten wurden vor genau 100 Jahren fertiggestellt. Das Jubiläum bildet den Anlass für die Veranstaltung. Der Tag findet auf beiden Seiten der Grenze statt, vormittags in der Kulturstation Zollhäuser e.V. in Rodenäs (D) und nachmittags im Grenzmuseum in Rens (DK). Eine Exkursion im Bus führt von Rodenäs nach Rens, vorbei an den Zollämtern und Zollhäusern beiderseits der Grenze. Es soll eine zweisprachige Wanderausstellung erarbeitet werden, die durch einen Ausstellungskatalog (zweisprachige Sonderausgabe der Zeitschrift „Maueranker“) und Vorträge ergänzt wird. Adressat sind baukulturell interessierte Bürger*innen beiderseits der Grenze. Die Ausstellung wird jeweils 8 Wochen an beiden Veranstaltungsorten gezeigt und wird so konzipiert, dass auch andere interessierte Kulturinstitutionen sie im Anschluss zeigen können.</p>				

Et æbleår ved Flensborg Fjord – tradition og fremtid Ein Apfeljahr an der Flensburger Förde – Tradition und Zukunft	Told og Grænsemuseet	Landschaftsmuseum Angeln/Unewatt	185.959 kr.	€ 24.961
<p>Projektet består af forskellige borgernære arrangementer med fokus på frugtavlskulturen langs Flensborg Fjord og etablering af et dansk-tysk netværk for eksperter og interesserede. Projektet har til formål at vække interesse for regionens historiske kultur- og naturarv og formidle praktiske færdigheder til forskellige målgrupper. Planerne omfatter guidede havevandring på begge sider af grænsen, workshops om emner som podning, beskæring af frugttræer, sortsidentifikation og frugtbagning, børnearrangementer og historiske foredrag. / Das Projekt besteht aus verschiedenen bürgernahen Veranstaltungen mit Ausgangspunkt in der Obstanbaukultur entlang der Flensburger Förde sowie der Gründung eines deutsch-dänischen Netzwerks für Experten und Interessierte. Durch das Projekt soll das Interesse für das historische Kultur- und Naturerbe der Region geweckt sowie praktische Hands-on Fertigkeiten an verschiedene Zielgruppen vermittelt werden. Geplant sind u.a. geführte Gartenwanderungen beiderseits der Grenze, Workshops zu Themen wie Pflöpfen/Veredelung, Obstbaumschnitt, Sortenbestimmung und Obstbackkuche, Kinderveranstaltungen und historische Vorträge.</p>				
Dansk-tysk venskabskor Deutsch-dänischer Freundschaftschor	Koret First Choice	Chor der Bodelschwingh-Kirche	188.729 kr.	€ 25.333
<p>De to kor ønsker at etablere et længerevarende samarbejde, og har til dette formål allerede gennemført et mindre pilotprojekt i efterår 2023. Det aktuelle projekt bringer alle medlemmer fra de to kor sammen i Lübeck i weekenden den 15.-17. november 2024. Formålet er at skabe et stærkt socialt og musikalsk netværk ved at lære hinanden at kende, lære af hinanden og synge sammen. Derudover skal der gennemføres 5 workshops for kormedlemmerne med fokus på rytmiske og musikalske temaer. De to korledere vil aftale et fælles repertoire, som de to kor vil øve både forinden og i løbet af weekenden. Weekendens afsluttes med en offentlig koncert. / Die beiden Chöre streben eine langfristige Zusammenarbeit an und haben zu diesem Zweck im Herbst 2023 bereits erfolgreich ein kleineres Pilotprojekt durchgeführt. Im aktuellen Projekt sollen nun vom 15.-17. November 2024 alle Mitglieder der beiden Chöre in Lübeck zusammengebracht werden. Ziel ist es, durch gegenseitiges Kennenlernen, voneinander Lernen und gemeinsames Singen ein starkes soziales und musikalisches Netzwerk aufzubauen. Darüber hinaus werden für die Chormitglieder 5 Workshops mit Schwerpunkt auf rhythmischen und musikalischen Themen durchgeführt. Die beiden Chorleiter vereinbaren ein gemeinsames Repertoire, das sowohl vorab als auch am Wochenende eingeübt wird. Den Abschluss des Wochenendes bildet ein öffentliches Konzert.</p>				
Tysk-danske problemstillinger i historieundervisningen: Elever udvikler undervisningsmateriale til krigskirkegården i Oksbøl (Varde) Deutsch-Dänische Fragen der Geschichtsvermittlung Studierende entwickeln Lernmaterialien für die Kriegsgräberstätte Oksbøl (Varde)	Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V., Abt. Gedenkkultur und Bildung, Bundesgeschäftsstelle/Hauptstadtbüro	UCL - University College Lillebælt (Jelling / Odense); Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. (Landesverband Schleswig-Holstein) in Heikendorf; Europa-Universität Flensburg; UC Syd - University College Syd (Haderslev/Esberg)	407.940 kr.	€ 54.757
<p>Historiestuderende fra Danmark og Tyskland udforsker i fællesskab et historisk læringssted. Med udgangspunkt i krigskirkegården i Oksbøl (Varde) vil de ud fra en multiperspektiv tilgang se på spørgsmål vedrørende erindringskulturer i Danmark og Tyskland, eksterne læringsmiljøers rolle og det pædagogiske arbejde med internationale ungdomsgrupper. Som et resultat heraf udvikler de et undervisningsmateriale til unge om et lidet kendt erindringssted. 28 studerende fra de videregående bacheloruddannelser i historiedidaktik og anvendt historie (Public History) på University College Lillebælt, University College Syd og Europa-Universität Flensburg mødes i to on-site workshops og flere digitale møder. Sammen vil de udvikle undervisningsmaterialer (4 forskellige tosprogede læringsenheder på 45 minutter hver). Læringsmaterialet er rettet mod elever fra Tyskland og Danmark i 8.-9. klasse (DK) og 9.-10. klasse (DE). / Studierende der Geschichtsvermittlung aus Dänemark und Deutschland erschließen gemeinsam einen historischen Lernort. Sie beschäftigen sich multiperspektiv anhand der Kriegsgräberstätte in Oksbøl (Varde) mit Fragen der Erinnerungskulturen in Dänemark und Deutschland, mit den Aufgaben außerschulischer Lernorte und der Bildungsarbeit mit internationalen Jugendgruppen. Als Ergebnis erarbeiten sie Lernmaterialien für Jugendliche zu einem wenig bekannten Erinnerungsort. 28 Studierende der fortgeschrittenen Bachelor-Studiengänge Lehramt Geschichte und angewandte Geschichte (Public History) des University College Lillebælt, des University College Syd und der Europa-Universität Flensburg begegnen sich bei zwei Workshops vor Ort und bei mehreren digitalen Treffen. Gemeinsam erarbeiten sie pädagogische Materialien (4 unterschiedliche zweisprachige Lerneinheiten á 45 Minuten). Die Lernmaterialien richten sich an Schüler*innen aus Deutschland und Dänemark in den Jahrgangsstufen 8-9 (DK) und 9-10 (DE).</p>				
Klima kender ingen grænser Klima kennt keine Grenzen	Klimafolkemødet (Middelfart Kommune)	Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig	670.209 kr.	€ 89.961
<p>Under overskriften: "Klima kender ingen grænser" vil Klimafolkemødet og Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig skabe et projekt, der skal understøtte vidensdeling og samarbejde mellem Danmark og Tyskland på klimaområdet. Projektet har som mål at dele gode erfaringer, konkret viden og netværk på tværs af grænsen. Projektet er planlagt som et 2-årigt forløb, der involverer workshops og oplæg i grænselandet og deltagelse i Klimafolkemødet i 2024 og 2025. De tyske deltagere vil inden Klimafolkemødet gennem workshops i Flensborg og Kiel blive klædt på med viden om fx klimakommunikation, hvad det danske Folkemøde er for en størrelse og hvordan demokratisk dialog og samtale kan foregå mellem borgere, politikere, frivillige foreninger og offentlige organisationer. På selve Klimafolkemødet vil de tyske gæster blive koblet sammen med frivillige fra Klima-folkemødet og danske gæster, som inviteres til at deltage i det nyetablerede internationale spor. Aktiviteterne på Klimafolkemødet vil bestå af en blanding mellem vidensoplæg, fællesspisninger og netværksarrangementer. Efter Klimafolkemødet inviteres alle deltagere samt relevante partnere til en opsamlende workshop på Centralbibliotek for Sydslesvig e.V. i Flensborg. Eventen vil blive afviklet som workshop, der tager afsæt i den indsamlede viden og nye netværk fra Klimafolkemødet. / Unter der Überschrift: "Klima kennt keine Grenzen" rufen das Klimafolkemøde und die Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig ein Projekt ins Leben, das den Wissensaustausch und die Zusammenarbeit zwischen Dänemark und Deutschland im Klimabereich unterstützen soll. Ziel des Projekts ist es, gute Erfahrungen, konkretes Wissen und Netzwerke über die Grenze hinweg zu teilen. Das Projekt ist als zweijähriges Programm geplant, das Workshops und Präsentationen in der Grenzregion sowie die Teilnahme am Klimafolkemøde in Middelfart in den Jahren 2024 und 2025 umfasst. Im Vorfeld des Klimafolkemøde werden die deutschen Teilnehmer durch Workshops in Flensburg und Kiel vorbereitet mit Wissen über z.B. Klimakommunikation, was ein dänisches „Folkemøde“ eigentlich ist und wie der demokratische Dialog und das Gespräch zwischen Bürger*innen, Politiker*innen, Vereinen und öffentlichen Organisationen stattfinden kann. Beim Klimafolkemøde selbst werden die deutschen Gäste mit Freiwilligen des Klimafolkemøde und dänischen Teilnehmer*innen zusammengebracht, die an dem neu eingerichteten internationalen Programm teilnehmen. Die Aktivitäten auf dem Klimagipfel werden aus einer Mischung aus fachlichen Vorträgen, gemeinsamen Mahlzeiten und Netzwerkveranstaltungen bestehen. Im Anschluss an das Klimafolkemøde werden alle Teilnehmer*innen und relevanten Partner zu einem Nachbereitungsworkshop in die Dansk Centralbibliotek eingeladen. Die Veranstaltung wird als Workshop organisiert, der auf den gesammelten Erkenntnissen und neuen Netzwerken des Klimagipfels aufbaut.</p>				

Elevmøder som grundlag for udviklingen af nabosprogsdidaktiske undervisningsmaterialer Schülerbegegnungen als Grundlage für die Entwicklung von nachbarsprachdidaktischen Unterrichtsmaterialien	IQSH – Institut für Qualitätsentwicklung an Schulen Schleswig-Holstein	Nykøbing Katedralskole; Allsundgymnasium Sønderborg	670.142 kr.	€ 89.952
<p>Dette projekt handler om en fælles implementering af nabosprogsdidaktiske tilgange til den tyske danskundervisning og den danske tyskundervisning i gymnasiet sammen med elever og sprog lærere på begge sider af grænsen. Målet er gennem det fælles arbejde at skabe tekster og opgaver til nabosprogsundervisningen, som kan bruges som undervisningsmateriale på alle gymnasier og erhvervsskoler i den tysk-danske Interreg-region ud over skolerne i projektpartnerskabet. De tekster, der skal udarbejdes, vil blive sammenfattet i et tysk-dansk undervisningsmateriale (4 temahæfter) og produceret i trykt og digital form. Undervisningsmaterialet vil blive udviklet i tæt samarbejde med elever fra skolerne i projekt- og netværkspartnerskabet. De inddrages løbende for at sikre relevans, aktualitet og motivation for at lære nabosproget. Der er planlagt i alt 8 elevmøder i forskellige danske-tyske konstellationer gennem hele projektfasen. / In diesem Projekt geht es um die gemeinsame Umsetzung nachbarsprachendidaktischer Ansätze für den deutschen Dänischunterricht und den dänischen Deutschunterricht in der gymnasialen Oberstufe gemeinsam mit Schüler*innen sowie Sprachlehrkräften beiderseits der Grenze. Ziel ist es, anhand der gemeinsamen Arbeit Texte und Aufgabenstellungen für den Nachbarsprachenunterricht zu erstellen, die über die Schulen in der Projektpartnerschaft hinaus als Unterrichts-material an allen Gymnasien und beruflichen Schulen der deutsch-dänischen Interreg-Region eingesetzt werden können. Die zu erarbeitenden Texte werden in einem deutsch-dänischen Lehrmaterial (4 Themenhefte) zusammengefasst und in gedruckter und digitaler Form hergestellt. Die Erarbeitung des Lehrmaterials erfolgt in enger Zusammenarbeit mit Schüler*innen der Schulen aus der Projekt- und Netzwerkpartnerschaft. Diese werden laufend einbezogen, um die Relevanz, Aktualität und Motivation beim Lernen der Nachbarsprache zu gewährleisten. Es sind über die gesamte Projektphase insgesamt 8 Schülerbegegnungen in verschiedenen deutsch-dänischen Konstellationen geplant.</p>				
Skateboardlandskamp Danmark x Tyskland Skateboard Länder-Contest Danmark x Deutschland	Sønderborg Skateklub	Sydslesvigs Danske Ungdomsforeninger; Rullesport Danmark	127.471 kr.	€ 17.110
<p>Der skal afholdes en landskamp mellem det danske og tyske skateboardlandshold i kategorien Street. Intentionen er samle skateboardere fra nord og syd om deres passion, og have en kærligt ment rivalisering mellem de to landshold. Selve konkurrencen afholdes efter de regler, som er fastsat af det internationale forbund, World Skate. Dagen vil være et program af skateboarding med DJ, pizzavogn, mulighed for session/træning med sine idoler inden landskampen og selvfølgelig landskampen mellem det danske og tyske landshold. I månederne op til landskampen vil der være besøg på tværs af den dansk-tyske grænse, hvor udøvere fra begge lande kan komme og bruge skateparken. I løbet af de måneder vil der være små begivenheder for at skabe opmærksomhed om landskampen, fællestræning, mindre konkurrencer og brugerne vil blive inviteret ind til at være medskabere på projektet. / In der Kategorie Street wird ein Länder-Contest zwischen der dänischen und der deutschen Skateboard-Nationalmannschaft organisiert. Ziel ist es, Skater*innen aus dem Norden und dem Süden zu versammeln, die ihrer Leidenschaft nachgehen, und einen freundschaftlichen Wettbewerb auszutragen. Der Wettbewerb selbst wird nach den Regeln des internationalen Verbandes World Skate ausgetragen. Der Tag wird ein Skateboardprogramm mit DJ, Pizzawagen, der Möglichkeit, vor dem Contest mit den Idolen zu trainieren, und natürlich dem Wettbewerb zwischen der dänischen und der deutschen Nationalmannschaft sein. In den Monaten vor dem Contest wird es grenzüberschreitende Besuche geben, bei denen Skater*innen aus beiden Ländern den Skatepark nutzen können. Während dieser Monate wird es kleine Veranstaltungen geben, um auf den Contest aufmerksam zu machen, gemeinsame Trainingseinheiten, kleine Wettbewerbe und die Nutzer*innen werden eingeladen, das Projekt mitzugestalten.</p>				
Musikalsk samarbejde over grænsen hvor man gennem musik og fortælling kan opleve regionens fælles kulturarv fra 15-1600-tallet. Musikalische Zusammenarbeit über die Grenze hinweg, bei der man durch Musik und Erzählung das gemeinsame Kulturerbe der Region aus dem 15.-16. Jahrhundert erlebt.	Lion Valley Music	Skt. Jürgen Kirche (Flensburg); Havnbjerg Kirke / Havnbjerg menighedsråd (Sønderborg)	38.262 kr.	€ 5.136
<p>I dette projekt er tre kirker i henholdsvis Sønderborg (Havnbjerg Kirke), Flensburg (Sct. Jürgen) og Aabenraa (Høje Kolstrup Kirke) og Lion Valley Music gået sammen om planlægning og gennemførelse af en koncertrække, der skal fremhæve regions fælles kulturarv. Der sættes lyd på kulturarven gennem renaissance- og barokmusik af særlig danske og tyske komponister. Som et væsentligt element i koncerterne, fortælles der undervejs om musikken, komponisterne og instrumenterne for at involvere tilhørerne og skabe en nærværende oplevelse. Barokensemblet NordBarok vil medvirke i en ny udvidet besætning og i Flensburg optræde sammen med koret Kantorei St. Jürgen, hvilket er et helt nyt kunstnerisk samarbejde. / In diesem Projekt haben sich drei Kirchen in Sønderborg (Havnbjerg-Kirche), Flensburg (St. Jürgen) und Aabenraa (Høje Kolstrup-Kirche) und Lion Valley Music zusammengetan, um eine Konzertreihe zu planen und durchzuführen, die das gemeinsame kulturelle Erbe der Region in den Vordergrund stellt. Das kulturelle Erbe wird durch die Musik der Renaissance und des Barocks, insbesondere durch dänische und deutsche Komponisten, zum Leben erweckt. Ein wesentliches Element der Konzerte sind Erzählungen über die Musik, die Komponisten und die Instrumente, um das Publikum einzubeziehen und ein intensives Erlebnis zu schaffen. Das Barokensemble NordBarok wird in neuer, erweiterter Besetzung dabei sein und in Flensburg gemeinsam mit der Kantorei St. Jürgen auftreten, was eine neue künstlerische Zusammenarbeit darstellt.</p>				
dialogW	Stiftung Schleswig-Holsteinische Landesmuseen Schloss Gottorf	Deutsches Gymnasium für Nordschleswig; A.P. Møller Skolen (Schleswig)	166.418 kr.	€ 22.338
<p>Projektet "dialogW" er et interkulturelt samarbejde indenfor kulturel dannelse mellem Stiftung Schleswig-Holsteinische Landesmuseen Schloss Gottorf, AP Møllen Skolen i Slesvig og Deutsches Gymnasium für Nordschleswig i Aabenraa. Målet er at formidle viden om den danske kunstner Jens Ferdinand Willumsen, fremme dialogen mellem tyske og danske unge samt behandle kunstneriske og interkulturelle emner. Som optakt til en planlagt udstilling om Willumsen på Museum für Kunst und Kulturgeschichte i Schleswig får tyske og danske elever mulighed for at arbejde kreativt med hans værker. Resultaterne af dette arbejde bliver en del af udstillingen. Eleverne vil blive støttet i deres kreative udforskning af deres lærere og billedkunstner Inga Mønsen. De vil udvikle deres egne fokuspunkter og nøglespørgsmål, udvælge og iscenesætte deres værker og skabe titler og beskrivende tekster. Målet er at skabe et interaktivt rum, hvor udstillingsgæsterne også inviteres til at engagere sig i værkerne og de interkulturelle temaer. Dette vil også blive udformet af de unge. Ud over det kunstneriske arbejde giver projektet mulighed for social interaktion og udvikling af kulturelle og sproglige færdigheder blandt de unge som en del af kick-off-workshoppen og projektdagene. / dialogW ist ein interkulturelles Kooperationsprojekt zur kulturellen Bildung zwischen der Stiftung Schleswig-Holsteinische Landesmuseen Schloss Gottorf, der AP Møllen Skolen in Schleswig und dem Deutschen Gymnasium für Nordschleswig in Apenrade. Das Projekt soll Wissen über den dänischen Künstler Jens Ferdinand Willumsen vermitteln, den Dialog zwischen deutschen und dänischen Jugendlichen fördern sowie zur Auseinandersetzung mit künstlerischen als auch interkulturellen Themen anregen. Im Vorfeld einer im Museum für Kunst und Kulturgeschichte in Schleswig geplanten Ausstellung über Willumsen sollen deutsche und dänische Schüler*innen künstlerisch kreativ mit seinen Arbeiten umgehen. Die Ergebnisse dieser Arbeit werden Teil der Ausstellung. Die Schüler*innen werden bei ihrer kreativen Auseinandersetzung von Lehrkräften und der Künstlerin Inga Mønsen unterstützt. Sie sollen eigene Schwerpunkte und Leitfragen entwickeln, ihre Werke auswählen, inszenieren und Titel sowie beschreibende Texte erstellen. So soll ein interaktiver Handlungsraum geschaffen werden, in dem auch die Ausstellungsgäste eingeladen sind, sich mit den Werken und interkulturellen Themen zu beschäftigen. Dies wird ebenfalls von den Jugendlichen konzipiert. Neben der künstlerischen Arbeit bietet das Projekt im Rahmen des Auftaktworkshops und der Projekttagge Gelegenheit für soziale Interaktionen und den Ausbau kultureller und sprachlicher Kompetenzen der Jugendlichen.</p>				

Arkiver på begge sider af grænsen - relevans, udfordringer og samarbejde Archive beiderseits der Grenze – Relevanz, Herausforderungen und Zusammenarbeit	Historie Haderslev	Flensburger Stadtarchiv; Kreis- und Stadtarchiv (gemeinsames Archiv für Kreis Schleswig-Flensburg u. Stadt Schleswig)	143.755 kr.	€ 19.296
<p>Formålet med projektet er for det første at skabe en ramme for arkiverne på begge sider af grænsen, hvor de kan udveksle erfaringer og ideer ("best practice"), inspirere hinanden og samarbejde. I den forbindelse inviteres også eksperter fra forskellige områder (netværks- og inspirationsmøder). For det andet skal arkivernes vigtige arbejde synliggøres overfor for flere potentielle brugere og borgerne få et større indblik i de materialer, arkiverne har ansvar for. Selv om arkiverne primært arbejder lokalt, findes viden og dokumentation over mange af grænselandets institutioner og steder på arkiver på begge sider af grænsen. Igennem projektet skal borgerne derfor få et bedre indblik i den viden og de materialer, arkiverne ligger inde med. Til dette formål gennemføres en række offentlige foredrag, bl.a. vil Tom Buk-Swienty fortælle om researcharbejdet i forbindelse med sin nyeste bog. Sidst men ikke mindst, skal der laves en tosproget fortegnelse over søgeord, der skal gøre arkiv søgningen på tværs af grænsen nemmere. / <i>Zum einen soll das Projekt einen Rahmen schaffen, in dem Archive auf beiden Seiten der Grenze Erfahrungen und Ideen ("best practice") austauschen, sich gegenseitig inspirieren und zusammenarbeiten können. Zu diesem Zweck werden auch Experten aus verschiedenen Bereichen eingeladen (Netzwerk- und Inspirationstreffen). Zum anderen soll die wichtige Arbeit der Archive für mehr potenzielle Nutzer sichtbar gemacht werden, und die Bürger sollen mehr Einblick in die Materialien erhalten, für die die Archive zuständig sind. Obwohl die Archive in erster Linie auf lokaler Ebene arbeiten, finden sich in den Archiven auf beiden Seiten der Grenze Wissen und Material über viele Institutionen und Orte im Grenzgebiet. Durch das Projekt erhalten die Bürger daher einen besseren Einblick in das Wissen und die Materialien, die in den Archiven vorhanden sind. Zu diesem Zweck wird eine Reihe von öffentlichen Vorträgen organisiert, darunter ein Vortrag von Tom Buk-Swienty über die Recherchen zu seinem neuesten Buch. Nicht zuletzt wird eine zweisprachige Liste von Schlagwörtern erarbeitet, um die Suche in Archiven über die Grenze hinweg zu erleichtern.</i></p>				
Sammen over grænser og målstreger Gemeinsam über Grenzen und Ziellinien	Næstved Kommune, Center for Borgerservice og Kultur	Hansestadt Lübeck	147.249 kr.	€ 19.765
<p>50 danske atleter med baggrund i forskellige sportsgrene rejser til Lübeck for en weekend for at dyrke sport sammen og udveksle erfaringer med 50 ligesindede tyske atleter på faciliterede møder. Efter et fælles idræts- og kulturprogram, markerer deltagelsen i Lübeck Marathon den 20. oktober turens højdepunkt. Udover de enkelte løb over forskellige distancer vil der også starte to til tre dansk-tyske stafethold. Her vil fokus ikke ligge på den enkelte løbers individuelle sportslige præstation, men derimod på hele det dansk-tyske hold. / <i>50 dänische Sportler*innen verschiedener Sparten reisen für ein Wochenende nach Lübeck, um sich hier in moderierten Treffen mit 50 gleichgesinnten deutschen Sportler*innen zu treffen, auszutauschen und Sport zu treiben. Nach einem gemeinsamen Sport- und Kulturprogramm bildet die Teilnahme am Lübeck Marathon am 20. Oktober den Höhepunkt der Reise. Neben den Einzelläufen auf den verschiedenen Strecken werden auch zwei bis drei deutsch-dänische Staffeln an den Start gehen. Dabei wird nicht die individuelle sportliche Leistung des einzelnen Läufers/der einzelnen Läuferin im Vordergrund stehen, sondern die des gesamten deutsch-dänischen Teams.</i></p>				
Lad gløser og fagter krible sproget over scenegrænsen	Kollund Skole og Børnehus	ADS Grenzfriedensbund	146.757 kr.	€ 19.699
<p>Projektet "Lad gløser og fagter krible sproget over scenegrænsen" er et initiativ fra Kollund Skole & Børnehus og ADS Grenzfriedensbund, der har til formål at fremme interessen for nabosprogene dansk og tysk hos børn gennem leg og teater. Projektet skaber sprog- og kulturmøder mellem daginstitutioner fra begge sider af den dansk-tyske grænse, hvor de ældste børn og deres pædagoger deltager i aktiviteter med fokus på natur, dyr og fællesskab. I første fase udvikles sange og fagter, som er knyttet til to teaterstykker. Herefter gennemføres to opstarts dage, hvor 7 børnehaver deltager, og børnene lærer sange og fagter, der forbereder dem til teateroplevelsen. I anden fase oplever børnene de to teaterstykker, hvor deres forberedelse hjælper dem med at forstå og følge med, uanset om forestillingen er på dansk eller tysk. Fokusord på begge sprog integreres i forestillingerne for at skabe tryk ved nabosproget og støtte den sproglige udvikling. Projektet afsluttes med to offentlige forestillinger, hvor lokalområdets børnefamilier inviteres til at deltage, hvilket også synliggør det dansk-tyske samarbejde i en bredere sammenhæng. / <i>Das Projekt „Lad gløser og fagter krible sproget over scenegrænsen“ ist eine Initiative der Kollund Skole & Børnehus und des ADS Grenzfriedensbunds, die darauf abzielt, das Interesse der Kinder für die Nachbarsprachen Dänisch und Deutsch durch Spiel und Theater zu fördern. Das Projekt schafft Sprach- und Kulturbegegnungen zwischen Kindergärten von beiden Seiten der deutsch-dänischen Grenze, wobei die ältesten Kinder und ihre Erzieher*innen an Aktivitäten rund um die Themen Natur, Tiere und Gemeinschaft teilnehmen. In der ersten Phase werden Lieder und Gesten entwickelt, die mit zwei Theaterstücken verknüpft sind. Anschließend finden zwei Auftakttage statt, an denen 7 Kindergärten teilnehmen und die Kinder die Lieder und Gesten erlernen, um sich auf das Theatererlebnis vorzubereiten. In der zweiten Phase sehen die Kinder die beiden Theaterstücke, wobei ihre Vorbereitung ihnen hilft, das Stück zu verstehen und zu folgen, unabhängig davon, ob es auf Dänisch oder Deutsch aufgeführt wird. In die Aufführungen werden Schlüsselwörter in beiden Sprachen integriert, um den Kindern Sicherheit in der Nachbarsprache zu geben und ihre sprachliche Entwicklung zu fördern. Das Projekt endet mit zwei öffentlichen Aufführungen, zu denen Familien mit Kindern aus der Region eingeladen werden, was auch die dänisch-deutsche Zusammenarbeit in einem breiteren Kontext sichtbar macht.</i></p>				
Hvor går rejsen hen? Wo soll die Reise hingehen?	Sønderborg Kommune	Kulturbüro der Stadt Flensburg	130.844 kr.	€ 17.563
<p>Projektet har til formål at engagere borgerne fra grænselandet, fortrinsvis Sønderborg og Flensburg, i en dialog om fremtiden for det dansk-tyske samarbejde. Projektet starter med, at besøgende på to biblioteker opfordres til at nedskrive deres ønsker og ideer på postkort, som er trykt på både tysk og dansk. Postkortene har titlen "Hvor skal rejsen gå hen?" og spørgsmålet "Hvad ønsker du for fremtiden for den tysk/danske region?". Disse postkort vil blive indsamlet og danne grundlag for de kommende aktiviteter. I oktober 2024 vil projektet så afholde to aktionsdage med fokus på borgerinddragelse og aktiv deltagelse. Den første dag finder sted på Deutsche Bücherei i Sønderborg og den anden dag på Dansk Centralbibliotek i Flensburg. Begge dage vil omfatte en Open Space-aktivitet efterfulgt af en workshop. Under Open Space-aktiviteterne vil forbipasserende blive inddraget i samtaler, hvor de frit kan udveksle tanker og ideer. Dette skaber mulighed for, at idéer og visioner kan spire frem fra de åbne samtaler og de efterfølgende workshops. Senere vil ideerne blive inddraget i de to kommunale partners strategiarbejde. / <i>Das Projekt zielt darauf ab, die Bürger*innen der Grenzregion, hauptsächlich aus Sønderborg und Flensburg, in einen Dialog über die Zukunft der deutsch-dänischen Zusammenarbeit einzubeziehen. Das Projekt beginnt damit, dass Besucher*innen in zwei Bibliotheken aufgefordert werden, ihre Wünsche und Ideen auf Postkarten zu notieren, die zweisprachig (deutsch und dänisch) mit dem Titel „Wo soll die Reise hingehen?“ und der Frage „Was wünschst du dir für die Zukunft der deutsch-dänischen Region?“ bedruckt sind. Diese Postkarten werden gesammelt und bilden die Grundlage für die weiteren Aktivitäten. Im Oktober 2024 wird das Projekt dann zwei Aktionstage mit dem Schwerpunkt auf Bürgerbeteiligung und aktiver Teilnahme organisieren. Der erste Tag findet in der Deutschen Bücherei in Sønderborg statt, der zweite im Dansk Centralbibliotek in Flensburg. Beide Tage umfassen eine Open Space-Aktivität, gefolgt von einem Workshop. Während der Open Space-Aktivitäten werden Passanten in Gespräche einbezogen, in denen sie frei ihre Gedanken und Ideen austauschen können. Dies bietet die Möglichkeit, dass Ideen und Visionen aus den offenen Gesprächen und den anschließenden Workshops hervorgehen. Später werden die Ideen in die Strategiarbeit der beiden kommunalen Partner einfließen.</i></p>				

At købe katten i sækken: Faste ordforbindelser i nabosprogene dansk og tysk / Die Katze im Sack kaufen: Feste Wendungen in den Nachbarsprachen Deutsch und Dänisch	Syddansk Universitet, Institut for Design, Medier og Uddannelsesvidenskab	Deutsche Auslandsgesellschaft e.V.	292.353 kr.	€ 39.242
<p>Dette projekt har fokus på faste vendinger på nabosprogene tysk og dansk. Faste vendinger spiller en central rolle i kommunikationen, da de både rummer fælles kulturel og historisk viden samt et stort kreativt potentiale. Målet er at styrke interessen for sprog og sprogindlæring samt fremme en legende og kreativ tilgang til sproget. Et vigtigt delmål er desuden at øge opmærksomheden på betydningen af nabosprogene tysk og dansk.</p> <p>I projektet udvikles et frit tilgængeligt undervisningsmateriale om faste vendinger, herunder vejledninger til brug i nabosprogsundervisning og dansk-tyske læringsmøder. Studerende og undervisere fra grænseregionen inddrages i en projektgruppe, der over fire workshops bidrager til materialets udvikling. Planen er at udarbejde undervisningsmaterialer (15 sider) med tilhørende lærervejledning (5 sider) og en guide til dansk-tyske læringsmøder (5 sider). Materialet tager udgangspunkt i flersprogs- og nabosprogsdidaktiske metoder.</p> <p>En central del af projektet er indsamlingen af danske, tyske og internationale "yndlingsvendinger". Indsamlingen finder sted i juli 2025 i Lübeck (samtidigt med den Internationale Tyskundervisningskonference, IDT 2025). Efterfølgende suppleres der med flere danske vendinger på workshop i Odense.</p> <p>I evalueringsfasen skal materialerne afprøves i 5 danske og 5 tyske klasser. / <i>Im Mittelpunkt dieses Projektes stehen feste Wendungen in den Nachbarsprachen Deutsch und Dänisch. Feste Wendungen sind sehr wichtig für die Kommunikation, sie sind Träger von (gemeinsamem) kulturellem und historischem Wissen und sie haben ein großes kreatives Potenzial. Es geht darum, Lust und Freude an Sprache und Sprachenlernen und dem spielerisch-kreativen Umgang mit Sprache zu wecken bzw. stärken. Ein weiteres Teilziel ist es, einen Beitrag zur größeren Sichtbarkeit der Relevanz der Nachbarsprachen Deutsch und Dänisch zu leisten.</i></p> <p>Im Projekt wird ein frei zugängliches Unterrichtsmaterial zu festen Wendungen mit einer Anleitung sowohl für den Einsatz im Nachbarsprachenunterricht als auch für die Durchführung von deutsch-dänischen Lernbegegnungen erarbeitet. Dazu werden Studierende und Lehrkräfte aus der Grenzregion in einer Projektgruppe zusammengebracht, die in vier Workshops die Entwicklung der Materialien mitgestalten. Geplant ist die Erstellung von Unterrichtsmaterialien (15 Seiten) mit Lehrerhandreichung (5 Seiten) und einem Leitfaden für deutsch-dänische Lernbegegnungen (5 Seiten). Das Material baut auf mehrsprachigkeits- und nachbarsprachen-didaktischen Ansätzen auf.</p> <p>Ein wesentlicher Baustein des Projekts ist das Sammeln von deutschen, dänischen und internationalen „Lieblingswendungen“, das im Juli 2025 in Lübeck stattfinden wird (zur gleichen Zeit wie die Internationale Tagung der Deutschlehrer*innen, IDT 2025). Beim späteren Workshop in Odense werden weitere dänische Wendungen ergänzt.</p> <p>In der Evaluierungsphase sollen die Materialien von 5 dänischen und 5 deutschen Klassen getestet werden.</p>				
Von Lost Places zu blühender Kulturlandschaft	Rens Egnsråd	Gemeinde Ladelund	621.896 kr.	€ 83.476
<p>I dette projekt handler det om, at de to byer Rens og Ladelund sammen vil udvikle, planlægge og gennemføre en sammenhængende musikfestival på to spillesteder. Forud for festivalen vil der være to borgermøder for at tiltrække så mange lokale frivillige som muligt til projektet. Disse vil derefter i forskellige blandede arbejdsgrupper forberede festivalen sammen. Under selve festivalen skal en tysk headliner og en tysk subheadliner optræde i Rens, og en dansk headliner og dansk subheadliner skal optræde i Ladelund, for at fremme begejstringen for nabosproget og kulturen gennem musik. På begge festivaldage vil der fra middagstid være et rammeprogram med upcoming bands og fritidsaktiviteter (spil, markedsboder, lokale/regional foreninger præsenterer sig osv.). / <i>In diesem Projekt geht es darum, dass die beiden Ortschaften Rens und Ladelund gemeinsam ein zusammenhängendes Musikfestival an zwei Spielorten entwickeln, planen und durchführen wollen. Im Vorfeld wird es zwei Bürgertreffen geben, um möglichst viele lokale Ehrenamtliche für das Projekt zu gewinnen. Diese werden anschließend in verschiedenen gemischten Arbeitsgruppen gemeinsam das Festival vorbereiten.</i></p> <p>Beim Festival selbst sollen ein deutscher Head- und ein deutscher Subheadliner in Rens und ein dänischer Head- und ein dänischer Subheadliner in Ladelund auftreten, um so auch die Begeisterung für die jeweilige Nachbarsprache und Kultur durch Musik zu fördern. An beiden Festivaltagen wird es ab mittags ein Rahmenprogramm mit Newcomerbands und Freizeitaktivitäten (Spiele, Jahrmarktstände, lokale/regionale Vereine präsentieren sich etc.) geben.</p>				
De fremmede / Die Fremden	Tønder Kommunes Biblioteker	Stadtbücherei Flensburg; Stadtbücherei Schleswig; Stadtbücherei Niebüll; Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V.; Kulturhuse & Biblioteker Aabenraa; Biblioteket Sønderborg; Verband Deutscher Büchereien Nordschleswig	380.491 kr.	€ 51.073
<p>Projektet „De fremmede“ er et forsøg på at starte en samtale om, hvordan fremmedhed og forskellige tilhørsforhold præger livet i grænselandet. Projektet er tænkt som en markering af 80-års jubilæet for 2. Verdenskrigs afslutning og i den forbindelse skal der sættes fokus på, hvad krigens afslutning kom til at betyde for grænselandets mange forskellige befolkningsgrupper – nytilkomne såvel som ”gamle” flertals- og mindretalsborgere. Dette gøres gennem en række foredrag, som afholdes på tværs af hele regionen og hvor publikum præsenteres for en blanding af korte historiske oplysninger og personlige beretninger fra efterkrigstidens Nord- og Sydslesvig. Den planlagte foredragsrække vil omfatte tre typer arrangementer: enkeltforedrag, foredrag med respons og modererede samtaler.</p> <p>For at udbrede kendskabet til regionens historie yderligere og gøre projektets indhold tilgængeligt for et større publikum produceres der løbende og som en integreret del af projektet en eller flere podcast-episoder om projektets temaer. / <i>Das Projekt „Die Fremden“ ist ein Versuch, ein Gespräch darüber anzustoßen, wie Fremdheit und unterschiedliche Zugehörigkeiten das Leben in den Grenzgebieten prägen. Das Projekt soll anlässlich des 80. Jahrestages des Endes des Zweiten Weltkrieges stattfinden und wird sich damit beschäftigen, was das Kriegsende für die vielen verschiedenen Bevölkerungsgruppen im Grenzland bedeutete - sowohl für Neuankömmlinge als auch für „alte“ Mehrheits- und Minderheitenbürger*innen. Dies wird beleuchtet und debattiert bei einer Reihe von Veranstaltungen, die in der gesamten Region gehalten werden und in denen dem Publikum eine Mischung aus kurzen historischen Abrissen, Gespräche und persönlichen Berichten aus dem Nord- und Südschleswig der Nachkriegszeit präsentiert wird. Die geplante Vortragsreihe wird drei Arten von Veranstaltungen umfassen: Einzelvorträge, Vorträge mit Feedback und moderierte Gespräche. Um das Bewusstsein für die Geschichte der Region weiter zu verbreiten und den Inhalt des Projekts einem größeren Publikum zugänglich zu machen, werden fortlaufend und als integraler Bestandteil des Projekts eine oder mehrere Podcast-Episoden zu den Themen des Projekts produziert.</i></p>				
Sammen i sangskrivning - Dansk-Tysk Sangskrivercamp på Knivsbjerg	TalentCenter Haderslev	Haderslev Musikskole; Duborg-Skolen; A. P. Møller Skolen	58.677 kr.	€ 7.876
<p>Unge fra grænseregionen mødes til en weekend med kreativ fordybelse i sangskrivning med professionel vejledning og undervisning. Undervejs bliver de ført gennem workshops og fælles aktiviteter, men får også tid til at fordybe sig i egne og fælles kreative processer. Opholdet afsluttes med muligheden for at fremføre sit resultat, hvis man har mod på det.</p> <p>Sangskrivercampen skal give deltagerne en unik mulighed for at komme tæt på nye rollemodeller i form af professionelle musikere og sangskrivere og lære af dem, få inspiration og gode oplevelser. De får nye bekendtskaber og mulighed for at udfolde sig og udfordre sig selv. / <i>Jugendliche aus der Grenzregion treffen sich zu einem Wochenende der kreativen Vertiefung im Songwriting mit professioneller Anleitung und Unterricht. Dabei werden sie durch Workshops und gemeinsame Aktivitäten geführt, erhalten aber auch Zeit, sich in eigene und gemeinsame kreative Prozesse zu vertiefen. Der Aufenthalt endet mit der Möglichkeit, die eigenen Ergebnisse vorzuführen, falls man den Mut dazu hat. Das Songwriting-Camp soll den Teilnehmenden eine einzigartige Möglichkeit bieten, neue Vorbilder in Form von professionellen Musiker*innen sowie Songwriter*innen kennenzulernen und von ihnen zu lernen, Inspiration zu gewinnen und schöne Erfahrungen zu machen. Sie knüpfen neue Bekanntschaften und haben die Chance, sich zu entfalten und selbst herauszufordern.</i></p>				

Jazz i børnehøjde – på tværs af generationer	Haderslev Kommune, Kultur & Fritid	Kulturstiftung Kreis Schleswig-Flensburg; Haderslev Kommune, Skole og Pædagogisk	465.346 kr.	€ 62.463
<p>Projektet vil sætte fokus på genren jazz i grænselandet. Dette sker gennem to fokusområder/milepæle:</p> <p>Det ene bliver, at danske og tyske elever skal møde jazz gennem skolekoncerter, hvor de selv får musikken og dens karakteristika ind under huden gennem en forudgående fælles workshop inden en fælles koncert. Der er planlagt 6 workshops/koncerter – 3 på hver side af grænsen med 50 deltagere hvert sted fra Danmark og Tyskland, så eleverne fra begge sider af grænsen kan få en fælles oplevelse. De danske og tyske elever skal lave rytmer på krop ved brug af "ikke-instrumenter". Dette øves op til koncerten samme dag, hvor eleverne efterfølgende skal spille sammen med orkestret. Her inviteres hele skolen hvert sted. Koncerten vil være en gennemgang af jazz som genre og give musikseksempler, så eleverne får en fornemmelse af de typiske træk ved jazzmusikken – og historien bag musikken.</p> <p>Det andet fokusområde bliver et kæmpe kor bestående af danske og tyske elever og deres voksne. I samarbejdet med Odense Jazz Orchestra og firmaet Lydhör sættes der her fokus på jazz i børnehøjde med bigband og instrumenter i form af fælles arbejdsdage og koncerter på både dansk og tysk side. Jazzen videreføres gennem store fortælle-koncerter, hvor Odense Jazz Orchestra spiller sammen med et sammensat kor af danske og tyske skolebørn og deres forældre/bedsteforældre. Der vil være 2 kor bestående af forskellige danske og tyske børn til de to koncerter. Inden koncerten vil der blive afholdt et lærerkursus for de deltagende lærere, så de kan øve sangene med eleverne i ugerne op til koncerten. / Das Projekt wird den Fokus auf das Genre Jazz im Grenzland richten. Dies geschieht durch zwei Schwerpunkte/Meilensteine:</p> <p>Der erste Schwerpunkt wird sein, dass dänische und deutsche Schüler*innen Jazz durch Schulkonzerte kennenlernen, bei denen sie die Musik und ihre Charakteristika durch einen vorhergehenden gemeinsamen Workshop und durch ein gemeinsames Konzert hautnah erleben. Es sind 6 Workshops/Konzerte geplant – 3 auf jeder Seite der Grenze mit jeweils 50 Teilnehmer*innen aus Dänemark und Deutschland, sodass die Schüler*innen von beiden Seiten der Grenze eine gemeinsame Erfahrung machen können. Die dänischen und deutschen Schüler*innen sollen mit ihrem Körper und „Nicht-Instrumenten“ Rhythmen erzeugen. Dies wird bis zum Konzert am selben Tag geübt, bei dem die Schüler*innen anschließend mit dem Orchester spielen sollen. Hier wird die gesamte Schule an jedem Ort eingeladen. Das Konzert wird einen Überblick über Jazz als Genre geben und Musikbeispiele präsentieren, sodass die Schüler*innen ein Gefühl für die typischen Merkmale der Jazzmusik und die Geschichte dahinter bekommen.</p> <p>Der zweite Schwerpunkt wird ein riesiger Chor sein, bestehend aus dänischen und deutschen Schüler*innen und ihren erwachsenen Bezugspersonen. In Zusammenarbeit mit dem Odense Jazz Orchestra und der Firma Lydhör wird hier der Fokus auf Jazz für Kinder mit Bigband und Instrumenten durch gemeinsame Arbeitstage und Konzerte auf dänischer und deutscher Seite gelegt. Der Jazz wird durch große Erzählkonzerte weitervermittelt, bei denen das Odense Jazz Orchestra zusammen mit einem gemischten Chor aus dänischen und deutschen Schulkindern und deren Eltern/Großeltern spielt. Es wird 2 Chöre geben, bestehend aus verschiedenen dänischen und deutschen Kindern für die beiden Konzerte. Vor dem Konzert wird ein Lehrkurs für die teilnehmenden Lehrer abgehalten, damit sie die Lieder in den Wochen vor dem Konzert mit den Schüler*innen üben können.</p>				
Mens vi venter på tunnelen: Musikens veje og genveje / Warten auf den Tunnel: Musikalische Bewegungen und Begegnungen	Ensemble Storstrøm	Musikhochschule Lübeck; Ensemble Storstrøms Venneforening	585.284 kr.	€ 78.562
<p>Under overskriften "Mens vi venter på tunnelen" samles i efteråret 2025 Ensemble Storstrøms otte professionelle kammermusikere og syv studerende fra Musikhochschule Lübeck i et helt nyt ensemble. Efter en række fælles prøver, hvor musikerne instrueres af to professorer fra musikonservatoriet i Lübeck, tager de på en turné, der strækker sig fra Lübeck i syd til Haslev i nord. Det er otte koncerter langs denne del af "Fugleflugtslinjen", publikum i perioden 31. oktober til 16. november 2025 inviteres til. Det er værker af danske og tyske komponister fra fem århundreder, der er vil kunne opleves under koncerterne. Disse indledes af et foredrag ved radiovært i DR Rie Koch fra P2, som belyser de allerede tætte kulturelle relationer mellem Tyskland og Danmark i den danske Guldalder, dvs. begyndelsen af 1800-tallet.</p> <p>Programmet suppleres med en række gymnasiekoncerter og andre borgernære tiltag, herunder to "kantinekonzerte" for selve tunnelbyggeriets medarbejdere på begge sider af Femernbælt. I anledningen af koncerterne i Lübeck og Eutin tager nogle medlemmer af Ensemble Storstrøms Venneforening turen over grænsen for at mødes med ligesindede musikentusiaster fra bl. a. støtteforeningen af Eutinerfestspillene for at etablere nye kontakter. Desuden har projektpartnerne sat sig for at involvere andre grupper af potentielle interessenter i projektet, herunder de frivillige fra "International Community Lolland-Falster" og forskellige Rotary-klubber. / Gemäß dem Motto „Warten auf den Tunnel“, finden sich im Herbst nächsten Jahres die acht professionellen Kammermusiker*innen des Ensembles Storstrøm mit sieben Studierenden der Musikhochschule Lübeck in einem neuen Ensemble zusammen. Nach gemeinsamen Proben unter der Leitung zweier Professoren der Lübecker Hochschule geht es auf Tournee: Mit Lübeck als südlichstem und Haslev als nördlichstem Endpunkt stehen im Zeitraum 31. Oktober bis 16. November 2025 acht gemeinsame Konzerte entlang der „Vogelfluglinie“ an. Auf dem Programm stehen Werke deutscher und dänischer Komponisten aus fünf Jahrhunderten; allen Konzerten geht ein Vortrag der dänischen Rundfunkmoderatorin Rie Koch voraus, in dem sie die bereits zu Beginn des 19. Jahrhunderts engen dänisch-deutschen kulturellen Beziehungen beleuchtet. Ergänzt wird das Programm um eine Reihe von Schulkonzerten sowie andere bürgernahe Aktivitäten, hierunter zwei „Kantinenkonzerte“ für die Mitarbeitenden an den Tunnelbauarbeiten beiderseits des Femernbælt.</p> <p>Anlässlich der Konzerte in Lübeck und Eutin reist eine Gruppe von Mitgliedern des Freundeskreises des Ensembles nach Deutschland, um sich dort mit gleichgesinnten Musikliebhabern u. a. vom Förderverein der Eutiner Festspiele zu treffen und Kontakte zu knüpfen. Außerdem ist es das Ansinnen der Projektpartner, andere örtliche Interessengruppen, hierunter Vereinigungen von Ehrenamtlichen u. a. aus der "International Community Lolland-Falster" sowie verschiedene Rotary Clubs, einzubeziehen.</p>				
BigBand MeetUp	Landesmusikrat Schleswig-Holstein e.V.	Aabenraa Statsskole	86.070 kr.	€ 11.553
<p>Aabenraa Statsskoles bigband og LandesJugendJazzOrchester (LJJO) Schleswig-Holstein mødes til fælles workshops, prøver og en koncert. Her mødes de unge fra begge ensembler, spiller musik sammen og tilbringer også fritiden sammen. I workshopperne opstår der peer-teaching-situationer, når medlemmerne af LJJO arbejder med sektionerne i skolebigbandet. Den fælles afslutningskoncert henvender sig til et koncertpublikum fra hele grænseregionen. / Die Bigband des Gymnasiums Aabenraa Statsskole und das LandesJugendJazzOrchester (LJJO) Schleswig-Holstein treffen sich für gemeinsame Workshops, Proben und ein Konzert. Dabei begegnen sich die Jugendlichen aus beiden Ensembles, musizieren gemeinsam und verbringen auch gemeinsam Freizeit. In den Workshops ergeben sich Peer-Teaching-Situationen, wenn die Mitglieder des LJJO mit den Sektionen der Schulbigband arbeiten. Bei dem gemeinsamen abschließenden Konzert wird zusätzlich das Konzertpublikum aus der ganzen Grenzregion angesprochen.</p>				
Musik på tværs	Bigband "Pianoforte", Aabenraa Statsskole	Bigband "La Banda Viktoria", Auguste-Viktoria-Schule (AVS)	10.370 kr.	€ 1.392
<p>De to bigbands planlægger først at mødes i Danmark til en intensiv prøve for at udvikle et varieret musikalsk program sammen. Her vil eleverne få mulighed for at udvide deres musikalske færdigheder, lære af hinanden og knytte nye venskaber. Under prøven vil der også være tid til at lære hinanden at kende i mindre grupper (opdelt i instrumentgrupper), så der bliver plads til udveksling om skole, musik og hverdagen for de unge i Danmark og Tyskland.</p> <p>Fredag efter den fælles prøve vil de to bigbands give i alt tre koncerter i Aabenraa. Til de første to koncerter vil omkring 500 elever fra de lokale folkeskoler (4.-9. klasse) blive inviteret som publikum. Til den sidste koncert er de 600 elever fra Aabenraa Statsskole planlagt som publikum. / Die beiden Bigbands wollen sich zunächst für eine intensive Probe in Dänemark treffen, um gemeinsam ein vielfältiges musikalisches Programm zu erarbeiten. Dabei haben die Schüler*innen die Möglichkeit, ihre musikalischen Fähigkeiten auszubauen, voneinander zu lernen und neue Freundschaften zu knüpfen. Bei der Probe wird auch Raum fürs Kennenlernen in kleineren Gruppen sein (in Instrumentengruppen aufgeteilt), damit Zeit bleibt für den Austausch über Schule, Musik und den Alltag der Jugendlichen in Dänemark und Deutschland.</p> <p>Am Freitag nach der gemeinsamen Probe werden die beiden Bigbands insgesamt drei Konzerte in Aabenraa geben. Als Publikum für die ersten beiden Konzerte werden um die 500 Schüler*innen von den örtlichen Grundschulen (4-9. Klasse) eingeladen. Für das letzte Konzert sind die 600 Schüler*innen von Aabenraa Statsskole als Publikum eingeplant.</p>				
Demokrati på grænsen / Demokratie an der Grenze	A.P. Møller Skolen (Schleswig)	Deutsches Gymnasium für Nordschleswig	148.037 kr.	€ 19.871
<p>Projektet "Demokrati ved Grænsen" bringer to mindretalsgymnasier og to museer fra flertalsbefolkningen sammen for at udforske demokratiets historiske udvikling og aktuelle udfordringer. Deltagere er gymnasieelever og lærere i fagene historie, samfundsfag, geografi og sprog.</p> <p>I forberedelsesfasen arbejder eleverne sammen i blandede grupper under en tredages workshop om temaer fra de involverede museer og modtager input fra politiske eksperter og journalister. Der arrangeres besøg på de deltagende museer, Idstedt Museum og Genforenings- og Grænsemuseet. Herefter udvikler eleverne deres egne projekter og problemstillinger, som de viderebearbejder under en ny workshop over to dage, med støtte fra lærere og lokale medier.</p> <p>Projektet afsluttes med en præsentation af resultaterne i forbindelse med 175-års jubilæet for Slaget ved Idstedt, hvor elevernes produkter vises for offentligheden, pressen og inviterede gæster fra politik og kultur. / Das Projekt „Demokratie an der Grenze“ bringt zwei Gymnasien der Minderheiten und zwei Museen der Mehrheitsbevölkerung zusammen, um die historische Entwicklung und aktuelle Herausforderungen der Demokratie zu erforschen. Teilnehmende sind Oberstufenschüler*innen und Lehrkräfte der Fächer Geschichte, Wirtschaft/Politik, Geografie und Sprachen.</p> <p>In der Vorbereitungsphase arbeiten die Schüler*innen bei einem dreitägigen Workshop in gemischten Gruppen zu Themen der beteiligten Museen und erhalten Input von politischen Experten*innen und Journalist*innen. Es finden Besuche der beteiligten Museen Idstedt Museum und Genforenings- und Grænsemuseum statt. Anschließend entwickeln die Schüler*innen ihre eigenen Projekte und Fragestellungen, die sie in Workshopformaten bei einem weiteren zweitägigen Treffen weiter ausarbeiten, unterstützt von Lehrkräften und lokalen Medien. Zum Projektabschluss werden die Ergebnisse anlässlich des 175. Jubiläums der Schlacht von Idstedt in einer Vernissage der Öffentlichkeit, Presse sowie geladenen Gästen aus Politik und Kultur präsentiert.</p>				

Grænseoverskridende Idrætssamarbejde Grenzüberschreitende Sportkooperation	Vision 2030 (Haderslev)	LK Weiche - Leichtathletik Klub Weiche e.V.	166.953 kr.	€ 22.410
<p>Projektet skal styrke motoriske færdigheder hos børn og unge i grænseregionen. Projektet fokuserer på erfaringsudveksling, træneruddannelse og implementering af nye træningsmetoder i lokale idrætsklubber. Målet er at forbedre idrætsmuligheder for børn i alderen 10-12 år og fremme samarbejdet mellem danske og tyske idrætsklubber. Projektet gennemføres i tre faser:</p> <p>Forberedelse: Etablering af to centre i Haderslev og Flensburg, som samarbejder med lokale foreninger og trænere.</p> <p>Uddannelse: Trænere deltager i fire moduler med fokus på motorisk udvikling og praktiske træningsmetoder.</p> <p>Implementering: Træning tilbydes børn i klubberne, og erfaringerne dokumenteres for fremtidige projekter. Fire træningsenheder gennemføres grænseoverskridende (trænerudveksling). Alle børn mødes til en fælles aktivitetsdag.</p> <p>Projektet fungerer som et pilotprojekt med potentiale til at udvides og skabe en bæredygtig model for motorisk udvikling og talentudvikling på tværs af grænsen. / <i>Das Projekt soll die motorischen Fähigkeiten von Kindern und Jugendlichen in der Grenzregion stärken. Es konzentriert sich auf den Erfahrungsaustausch, die Ausbildung von Trainern und die Implementierung neuer Trainingsmethoden in lokalen Sportvereinen. Ziel ist es, die Sportangebote für Kinder im Alter von 10 bis 12 Jahren zu verbessern und die Zusammenarbeit zwischen dänischen und deutschen Sportvereinen zu fördern.</i></p> <p>Das Projekt wird in drei Phasen umgesetzt:</p> <p>Vorbereitung: Aufbau von zwei Zentren in Haderslev und Flensburg, die mit lokalen Vereinen und Trainern zusammenarbeiten.</p> <p>Ausbildung: Trainer*innen nehmen an vier Modulen teil, die sich auf motorische Entwicklung und praktische Trainingsmethoden konzentrieren.</p> <p>Implementierung: Trainingseinheiten werden in den Vereinen für Kinder angeboten, und die Erfahrungen werden für zukünftige Projekte dokumentiert. Vier Trainingseinheiten werden grenzüberschreitend durchgeführt (Traineraustausch). Alle Kinder nehmen an einem gemeinsamen Aktivitätstag teil.</p> <p>Das Projekt dient als Pilotprojekt mit Potenzial für eine Erweiterung und die Entwicklung eines nachhaltigen Modells für motorische Förderung und Talententwicklung über die Grenze hinweg.</p>				
RockPopMusik henover grænsen RockPop geht über Grenzen	Bund Deutscher Nordschleswiger	PopSingers e.V. (Flensburg); ChorColores (Kreismusikschule Schleswig-Flensburg)	121.125 kr.	€ 16.258
<p>Projektet "RockPopMusik hen over grænsen" er en dansk-tysk korweekend, hvor kor og individuelle korsangere inden for rock/pop-genren mødes, øver sammen og afslutter med en koncert. De får støtte fra tre professionelle musikere.</p> <p>Som i det tidligere projekt "Gospel hen over grænsen" påtager Bund Deutscher Nordschleswiger sig rollen som leadpartner og deltager denne gang også med sit eget RockPopChor Nordschleswig. På den tyske side er der to nye projektpartnere. Derudover inviteres to danske kor fra Aabenraa og Næstved. / <i>Bei dem Projekt „RockPop geht über Grenzen“ handelt es sich um ein deutsch-dänisches Chorwochenende, bei dem sich Chöre und einzelne Chorsänger*innen aus dem Bereich Rock/Pop kennenlernen, gemeinsam proben und abschließend ein Konzert geben. Unterstützt werden sie von drei professionellen Musikern. Wie im Vorgängerprojekt „Gospel geht über Grenzen“ übernimmt der Bund Deutscher Nordschleswiger die Leadpartnerschaft und nimmt diesmal auch mit dem eignen RockPopChor Nordschleswig teil. Projektpartner auf deutscher Seite sind zwei neue Partner. Darüber hinaus werden zwei dänische Chöre aus Aabenraa und Næstved eingeladen.</i></p>				
Bigband i børnehøjde – En interaktiv musikalsk oplevelse for børn i Danmark og Tyskland Bigband auf Kinderhöhe – Eine interaktive musikalische Erfahrung für Kinder in Dänemark und Deutschland	Sønderborg Kommune, Børn, Uddannelse og Fritid	ADS Grenzfriedensbund (Flensburg)	160.980 kr.	€ 21.608
<p>Projektet er en grænseoverskridende musikalsk oplevelse, der bringer børn fra danske og tyske børnehaver sammen gennem en række interaktive koncerter. Projektet kombinerer Bigband-musik med sprog- og kulturformidling og henvender sig til børn i alderen 4-6 år fra institutioner i Sønderborg og Flensburg. Projektet omfatter fire koncerter, to i Flensburg og to i Sønderborg, i perioden januar til februar 2025.</p> <p>Under koncerterne vil to karakterer, klædt i farverige kostumer, skiftevis tale dansk og tysk, mens de engagerer børnene i sange, dans og fortællinger. Formålet er at styrke børnenes forståelse af både sprog og kultur gennem musik og leg. Musikken, fremført af et professionelt Bigband, vil være inspireret af både danske og tyske musiktraditioner og tilpasses børnenes opmærksomhedsniveau og interesser. / <i>Das Projekt ist ein grenzüberschreitendes musikalisches Erlebnis, das Kinder aus dänischen und deutschen Kindergärten durch eine Reihe von interaktiven Konzerten zusammenbringt. Das Projekt kombiniert Bigband-Musik mit Sprach- und Kulturvermittlung und richtet sich an Kinder im Alter von 4-6 Jahren aus Einrichtungen in Sønderborg und Flensburg. Das Projekt umfasst vier Konzerte, zwei in Flensburg und zwei in Sønderborg, im Zeitraum von Januar bis Februar 2025.</i></p> <p>Während der Konzerte werden zwei Figuren in bunten Kostümen abwechselnd auf Dänisch und Deutsch sprechen und die Kinder in Lieder, Tänze und Geschichten einbeziehen. Ziel ist es, das Sprachverständnis und das kulturelle Bewusstsein der Kinder durch Musik und Spiel zu fördern. Die Musik, dargeboten von einer professionellen Bigband, wird sowohl von dänischen als auch deutschen Musiktraditionen inspiriert und auf die Interessen und Aufmerksamkeit der Kinder abgestimmt.</p>				
SUM / SUMME			6.929.077 kr.	€ 930.077